

四部精要

上海古籍出版社

四部精要

8

上海古籍出版社

資治通鑑

下

宋司馬光撰
元胡三省音注

一〇八一——二二〇五

已亥。湘東王繹以尚書令王僧辯爲江州刺史。江州刺史陳霸先爲東揚州刺史。王偉說度景弑太宗以絕衆心。唐書帝廟號曰高宗元帝追諡景從之。冬十月壬寅夜，偉與左衛將軍彭雋、王脩纂進酒於太宗。曰：「丞相以陛下幽憂既久，使臣等來上壽。」上將太宗笑曰：「已禪帝位，何得言陛下？」此壽酒將不盡此乎？言壽終盡於是雋等齎曲項琵琶。杜佑曰：傳云琵琶鳥疑念其行道巴寡，故使人教之。蓋國師爲馬上之樂具，親其器中虛外實，天象也。人斂手彈爲馬上下柱柱十有二配律呂也。四弦法四時也以方俗語因之以琵琶取其易傳於外國也。風俗通云：以方言琵琶因以琵琶名。指手前曰投引，手却曰把。杜牧詩云：秦瑟若長城之役絲絳而鼓之，並未詳數是今清樂。秦琵琶謂之秦漢子圓頭，頸與二葉似，絃是紡績之遺制，形如琵琶，體圓柄直，十有八其制兼用兩利者，謂之秦漢。據此事，則南朝似無曲項琵琶。劉勰曰：琵琶四絛出胡中，與太宗極飲。太宗知將見殺，因盡醉，曰：「不圖爲樂之至於斯也！」樂府既醉而寢，偉乃出雋進土囊，脩纂坐其上而殞。十九年四偉撤門扉爲棺，遷殯於城北酒庫中。太宗自幽禁之後，無復侍者及紙。又翻乃書壁及板障。杜開不爲塑像以狹爲障，乃詩及文數百篇，辭甚悽愴。亮翻景謚曰明皇帝，廟號高宗。侯景之逼江陵也，湘東王繹求援於魏，命梁泰、二州刺史宜豐戾術以南鄭與魏齊志擊郢都，召循還江陵，循以無故輸城非忠臣之節。亮翻侯景今從梁書報曰：請待改命。魏太師蘇遼大將軍達奚武將兵三萬取漢中。將即又遣大將軍王雄出子午谷攻上津。五代後周省郡入上津郡，唐以上津爲縣屬商州。志西記室參軍沛人劉瓛求援於武陵王紀。裴詠曰：南史五紀遣潼州刺史楊乾運救之，循恢之子也。都陽王叔王僧辯等聞太宗殂，丙辰啓湘東王繹請上尊號。下傳上嗣考異曰：與略作乙釋弗許。司空東道行臺劉神茂聞侯景自巴丘敗還，陰謀叛景。吳中士大夫咸勸之，乃與儀同三司尹思合、劉歸義、王曇首、麀將軍元頴

食護視之。太原公主勸海王歡之下女。何待史謂是月爲子。爲朝欽於禁。朝下同食。得史謂。

齊主欲飲公主酒。使人燒中山王殺之。并其三子。謚曰魏孝靜皇帝。葬於鄴西漳北。其後齊主忽掘其陵。投梓宮於漳水。齊主初受禪。魏神主悉寄於七帝寺。以青銅七廟神主。故謂之七帝寺。至是亦取焚之。彭城公元韶以高氏壻。后高歡之女也。寵遇異於諸元。開府儀同三司美陽公元暉業。愛濟陸王暉業弟。時美陽公在齊。齊人奉重。遇齊見暉斯氏翻。上卷上年何不擊碎之。我出此言。知即死。爾亦詎得上幾時。齊主聞而殺之。及臨淮公元孝友。皆鑿汾水冰沈其尸。孝友或之弟也。或魏臨淮王。沈持林翻。齊主嘗剝元韶鬢。加之粉黛。以自隨。曰吾以彭城爲嬖御。言其懦弱如婦人也。刺字計補奴貌。此說。

世祖孝元皇帝上諱武字世誠小字七方即位改元春正月湘東王以南平內史承聖元年。是年十一月。王褒爲吏部尚書。褒舊之孫也。王褒餘之子。齊人屢侵侯景邊地。甲戌景遣郭元建帥步軍趣小峴。帥讀曰下。考起七喻翻。侯子鑒帥師向濡須。己卯至合肥。肥異曰典與元庚子于望堅記。齊人閉門不出。乃引還。肥克其羅城。今從太清記。

丙申齊主伐庫莫奚大破之。俘獲四千人。雜畜十餘萬。當詳前。齊主連年出塞給事中兼中書舍人唐邕練習軍書。自督將以降。勞効本末。及四方軍士強弱多少。皆代往還。器械精粗。指即亮翻少計糧儲虛實。靡不諳悉。諳烏翻。或於帝前簡閱。雖數千人當千。又唱其姓名。未嘗謬誤。帝常曰唐邕彊幹。一人當千。又曰邕每有軍事。手作文書。口且處分。處呂昌翻分扶間翻。耳又聽受。實異人也。龍符賞賜。羣臣莫及。魏將王雄取上津。魏興東梁州刺史安康李遷拔軍敗降之。五代西按蕭子顯齊書安康寧都二縣皆齊所置。魏收曰安

破之。柔然頭兵可汗自殺。入聲汗音義。其太子菴
羅辰及阿那瓊從弟登注侯利登注子庫提並帥衆奔
齊。餘衆復立登注次子鐵伐爲主。從才剛領諸曰
土門自號伊利可汗。號其妻爲可賀敦子弟謂之特
勒。考異曰諸者或作勒勒今從別將兵者皆謂之
勒。劉昫舊唐書及宋祁新唐書
湘東王命王僧辯等東擊侯景。二月庚子。諸軍
發尋陽。舳艫數百里。陳霸先帥甲士三萬。舟艦二千
自南江出淞口。會僧辯於白茅灣。潁水謂之南江。過彭澤縣注西。僧辯傳
蓋北入于江。白茅灣在淞口前軍五千行至淞口。蓋水陸
俱下也。帥築壇歆血。較色共讀盟文。流涕慷慨。歎
讀曰。率使侯瑱襲南陵。鵲頭二戍克之。戊申。僧辯等軍
于大雷。丙辰。發鵲頭。戊子。侯子瑒還至戰鳥。合肥遠杜
佑曰。宣州南陵縣有鵲洲。有戰鳥。圻孤在江中。本各
孤圻者。桓溫舉兵東下。住此圻。中育鳥鵲。溫謂官軍
圍之。旣而定以羣鳥爲號。因名戰鳥。唐順業有西
題靈山寺詩。下注戰鳥。蓋戰鳥。圻後爲靈山寺。
軍奄至。子瑒驚懼。奔還淮南州當塗之地。侯景儀
同三司謝答仁。攻劉神茂於東陽。程靈洗張彪皆勒
兵將救之。神茂欲專其功。不許。營於下淮。或謂神茂
曰。賊長於野戰。下淮地平。四面受敵。不如據七里瀨。
四十餘里。與嚴陵湘相接。賊必不能進。不從。神茂偏
裨多北人。不與神茂同心。別將王曇郢通並據外營。
降於答仁。劉歸義尹思合等棄城走。神茂孤危。辛未
亦降於答仁。降附答仁送之建康。癸酉。王僧辯等
至蕪湖。侯景守將張黑奔城走。景聞之。甚懼。下詔赦
湘東王繹。王僧辯之罪。衆咸笑之。侯子瑒據姑孰。南
洲以拒西師。景遣其黨史安和等將兵二千助之。三
月己巳朔。景下詔欲自至姑孰。又遣人戒子瑒曰。西
人善水戰。勿與爭鋒。往年任約之敗。良爲此也。去年
約也。瑒水戰亦敗。走不特任。若得步騎一交。必當可
破。汝但結營岸上。引船入浦。以待之。子瑒乃捨舟登

運竟陵使有今日傳之尚書左丞虞預嘗為傳所辱
此言亦以愧預也 乃嗟其面傳曰君不讀書不足與語 虞預而退 日
乃嗟其面傳曰君不讀書不足與語 虞預而退 日
晉陵得田還餘兵 田還東成劉神茂因驅掠居民東
趨吳郡 夏四月齊主使大都督潘樂與郭元
建將兵攻陽平援之 王僧辯啓陳霸先鎮京口
考吳日陳霸先鎮京口建還備辦高祖鎮京
口按是時陳霸先鎮京口建還備辦高祖鎮京
蜀十七年南開寧州越嶲西通資陵吐谷渾內脩耕
桑鹽鐵之政外通商賈方和 蜀省治賈者古
能殖其財用器甲教積有馬八千匹閑疾景陷臺城
相東王將討之謂僚佐曰七官文士豈能匡濟 湘東
第次第七 內寢柏殿柱繞節生花紀以為己瑞 乙
已即皇帝位改元天正立子圓照為皇太子圓正為
西陽王圓滿為竟陵王圓普為譙王圓肅為宜都王
以巴西梓潼二郡太守求豐侯為征西大將軍益
州刺史封秦郡王 吳立求豐侯為征西大將軍益
兵參軍徐悺固諫不從 悺僧辯之弟悺勉之
從子也 徐悺固諫不從 悺僧辯之弟悺勉之
意不欲行內衙之會蜀人費合告悺反悺有與將帥
書云事往人具紀即以爲反徵 費扶濟翻將即
徵謂謂悺曰以知舊情當使諸子無恙 費翻對曰生
兄悉如殿下留之何益 能殺弟父紀不紀乃盡誅之 景
首於市 吳亦殺王僧求豐侯為數日王事不成
矣善人國之基也今先殺之不亡何待 紀微宜豐侯
諮議參軍劉瑋為中書侍郎 瑋字使者八反乃至 紀
令劉瑋深布腹心 瑋苦求還中記室章登私謂瑋
曰殿下忍而蓄憾足下不留將致大禍 瑋若共構大
夏使身名俱美哉 瑋曰瑋正色曰卿欲緩頰於我邪
其曰緩頰性說王約 我與府侯分義已定 謂瑋

豐侯預分豈以夷險易其心乎 殿下布大義於天
下終不逞志於一夫 紀知必不爲己用乃厚禮遣之
以宜豐侯循爲益州刺史封隨郡王 以瑋爲循府長
史蜀郡太守 謝答仁討劉神茂還至富陽聞侯景
敗走帥萬人欲北出候之 帥趙伯超據錢塘拒之
侯景進至嘉興 沈約曰嘉興本名長水秦改曰由拳
日禾興縣結連父名改曰嘉興 四年長水縣改曰由拳
退據吳已西侯景追及景於松江 松江在今吳縣南
四十景猶有船二百艘衆數千人 趙伯超進擊敗之
趙伯超擒彭傷田還房世貴蔡善樂王伯醜 瑋生
剖傷腹抽其腸 傷猶不死手自收之乃斬之 景與腹
心數十人單舸走推墮二子於水 舸古我翻將入海
瑋遣副將焦僧度追之 將即景納羊侃之女爲小妻
以其兄鵬爲庫直都督待之甚厚 鵬隨景東走與景
所親王元禮謝載莊密圖之 載莊答仁之弟也 景下
海欲向蒙山 景自淮漢下海 魏收志東安郡新泰縣
有蒙山 景欲下海 魏收志東安郡新泰縣
如載莊已卯 景晝夜語語海師 海師習知海道此中
何處有蒙山 汝但聽我處分 景問謝載莊遂直向京口
至胡豆洲 景覺大驚問岸上人云郭元建猶在廣陵
景大驚 覽古事翻將依之 鵬拔刀叱海師向京口 考
異曰典義云舟人李橫文因謂景曰吾等爲王効力
給景向南徐州今從景者 因謂景曰吾等爲王効力
多矣 爲今至於此終無所成欲就乞頭以取富貴
景未及答白刃交下 景欲投水 鵬以刀斫之 景走入
船中以佩刀扶船底 扶船底欲入鵬以稍刺殺之 鵬
亦翻刺尚書右僕射射超世在別船 載莊以景命召
而執之南徐州刺史徐嗣徽斬超世 王僧求起世景
各以鹽內景腹中送其尸於建康 僧辯傳首江陵 載
其手使謝載莊送於齊 景尸於市 士民爭取食之
并骨皆盡 梁陽公主亦預食焉 考梁陽公主今從南
史初景之五子在比齊 世宗剝其長子面而烹之 幼

者皆下蠶室 下蠶室 齊顯祖即位夢獼猴坐其御
牀乃蠶室之趙伯超謝答仁皆降於侯瑋瑋并田還
等送建康 王僧辯斬房世貴於市 送王偉呂季略周
石珍嚴重趙伯超伏知命於江陵 丁巳湘東王下令
解嚴 乙丑葬簡文帝于莊陵廟號太宗 侯景之
敗也以傳國璽自隨 璽斷使其侍中兼平原太守趙
思賢掌之 曰若我死宜沈於江勿令吳兒復得之 思
賢自京口濟江遇盜從者奔之草間 沈特林翻復扶
至廣陵以告郭元建 元建取之以與辛術士申術送
之至鄴 甲申齊以吏部尚書楊愔爲右僕射以太
原公主妻之 愔於今制公主即魏孝靜帝之右也
揚乾運至劍北之北也 魏達奚武逆擊之大破乾
運於白馬 陳其俘誠於南鄭城下且遣人辱宜豐侯
循循怒出兵與戰都督楊紹伏兵擊之殺傷殆盡劉
瑋還至白馬西 瑋自白馬城還瑋收志傳瑋見於陽
瑋志漢中郡西縣舊曰瑋家爲武所獲送長安太師
泰素聞其名待之如舊 時南鄭久不下武請屠之
泰將許之瑋請之於朝 朝有違制 泰怒不許瑋泣
請不已 泰曰事人當如是乃從其請 五月庚午司
空南平王恪等復勸進 侯景湘東王猶不受遣侍中
豐城侯泰謁山陵 沈約志梁武帝陵吳立曰富城
此月官太宰令從梁書修廢廟社 戊寅侯景首至江
陵 梟之於市 三日 侯景焚而漆之以付武庫 唐辰以
南平王恪爲揚州刺史甲申以王僧辯爲司徒鎮衛
將軍封長寧公 侯景將軍甲申定二百四十號其班
晉侯景 陳霸先爲征虜將軍開府儀同三司封長城
縣侯 侯景之功也 霸先長城縣人也 杜佑曰霸先
太康三年 乙酉誅侯景所署尚書僕射王偉左民尚書
呂季略少府周石珍舍人嚴重於市趙伯超伏知命
餓死於獄以謝答仁不失禮於太宗 特宥之王偉於

高州刺史之弟也。十一卷武帝大兄二年驃騎大將軍武川宇文弼討之。騎奇妙翻武陵王紀舉兵由外水東下以求豐戾。爲益州刺史。守城都使其子宜都王圓肅副之。九月甲戌。司空南平王恪卒。甲申。以王僧辯爲揚州刺史。齊王使告王僧辯。陳霸先曰。請釋廣陵之圍。必歸廣陵。歷陽。兩城。霸先引兵還京口。江北之民從霸先濟江者萬餘口。湘東王以霸先爲征北大將軍。開府儀同三司。南徐州刺史。徵霸先世子昌。霸先封長城縣侯昌爲世子及兄子瑱詣江陵。以昌爲散騎常侍。瑱爲領直。梁宿衛之官有四領直蓋領直衛之士因以名官爲宜豐戾循之降魏也。丞相泰許其南還。久而未遣。從容問劉璠曰。容翻我於古誰比。對曰。璠常以公爲湯武。今日所見。曾相文之不如。泰曰。我安敢比。湯武庶幾望伊周。何至不如相文。對曰。齊桓存三亡國。左傳宋司馬子魚曰齊桓存三亡國以魯滅宋杜預注曰亡國魯存三亡國晉文公不失信於伐原。語未竟。泰撫掌曰。我解爾意。解戶欲激我耳乃謂循曰王欲之荆爲之益武伐王賈翻爲隨郡王故循請還江陵泰厚禮遣之累考異曰典以王璠之以王璠之未期太祖謂循循云從太清循以文武千家自隨。湘東王疑之。遣使覘察。相望於道。廉翻又丑健翻始至之夕。命劫竊其財。及旦。循啓輪馬仗。王乃安之。引入對泣。以循爲侍中。驃騎將軍。開府儀同三司。冬十月。齊王自晉陽如離石。自黃檀嶺起長城。北至社平。成四百餘里。置三十六戍。此長城蓋起於唐石州北抵武州之境唐音置社平傳紀循常子安斛律金王琳於殿中。殺其副將殷晏。琳本會稽兵家。翻即亮外其姊妹皆入王宮。故琳少在王左右。琳好勇。王以爲將帥。琳傾身下士。少詩照翻好呼到翻帥所得賞賜不以入家。麾下萬人。多江淮羣盜。從王僧辯平

從之。宣言於衆曰：「敢諫者死。」己丑，紀至西陵，軍勢甚盛。舳艫駢川，舳音逐，艫音護。軍陸灋和築二城於峽口兩岸，運石填江，鐵鎖斷之。斷音短。帝拔任約於獄，以爲晉安王司馬。帝封王任音王。使助灋和拒紀之戰。赤亭舊恩，故使助之。謂之曰：「汝罪不容誅，我不殺。本爲今日因撤禁兵以配之，仍許妻以廬陵王續之女。使宣猛將軍劉綏與之俱。」爲朝奏，分朝。庚辰，巴州刺史余孝頃將兵萬人會王僧辯於長沙。將即亮，少許，詔細。豫章太守觀寧侯永昏而少斷，少許，詔細。左右武蠻奴用事。軍主文重疾之，求將兵討陸納，至宮亭湖，重殺蠻奴。永軍潰，奔江陵。重將其衆奔開建侯蕃，蕃殺之而有其衆。開建侯蕃，時鎮鄱陽，沈約曰：宋末壬辰，武陵王紀築連城，攻絕鐵鎖，陸灋和告急相繼上，復拔謝朓仁於獄。答仁不殺而囚之。以爲步兵校尉。梁東宮有步兵等校，東宮配兵使助灋和。又遣使送王琳，令說諭陸納。說式芮，納乙未。琳至長沙，僧辯使送示之。納衆悉拜且泣，使謂僧辯曰：「朝廷若赦王郎，乞聽入城，僧辯不許。復送江陵，陸灋和求救不已。上欲召長沙兵，恐失陸納，乃復遣琳許其入城。琳旣入，納遂降。」湘州平，降戶按長祿，考異曰：梁紀乙酉，湘上復琳官爵，使將兵西援峽口。將即亮。甲辰，齊章武景王庫狄干卒。武陵王紀遣將軍侯劼將衆七千築壘，與陸灋和相拒。上遣使與紀書，許其還蜀，專制一方。紀不從，報書如家人禮。弟之禮，使就吏朝下，同。陸納旣平，湘州諸軍相繼西上。上時，上復與紀書曰：吾年爲一日之長，蜀有平亂之功，膺此樂推，事歸當壁。長大胡蜀之欲朝樂音洛，左傳楚共王無家，通有寵於五人，皆使主社稷，乃徧以璧見于羣望，曰：「當璧而拜者，神所立也。」旣乃密理璧於大室之庭，使五人皆齊而長所拜。康王詔之靈王，別加焉。子千子皆皆遣之。平王躬抱以入，冊拜皆歡。細後平王卒，有楚國僮遺使乎。良所遲也。細待也。如曰不然，於此投筆。友于

平王贊垂海誠諒不聽諸豪言乞殺兄一並而亡
中山公護皆出鎮子也導鎮上郡之唯以諸壻爲心
膺大都督清河公李基義城公李暉常山公于翼俱
爲武衛將軍高齊爲丞相有武衛營元魏之制置
置朱華將軍以外各武衛將軍各一人字左右廂所
蓋統在宿衛定官之前以武衛板橋塿字文置置大郡皆八命
始都督左右武衛將軍李基等皆以大郡督領官都督八命
府列於十二衛分掌禁兵甚遠之子暉弼之子翼謹
之子也由是魏主謀泄禁兵統秦諸壻所掌魏泰廢
魏主置之雍州舍雍於用翻立其弟齊王廓之第四
子立考異曰史與今正月今從之去年號稱元年去
呂佞姓拓跋氏九十九姓改爲單者皆復其舊冊
改姓見一百四十卷魏初統國三十六大姓九十九
齊始祖成帝毛統國三十六大姓九十九後多滅絕
蓋後漢時匈奴既衰鮮卑始盛之際者爲九十九姓
泰乃以諸將功高者爲三十六姓次者爲九十九姓
所將士卒亦改從其姓洪邁曰西魏以中原故家易
蕭趙貴爲乙弗氏劉亮賜蕭姓如李暉爲侯氏趙
氏田宏爲純氏氏取衆和稽氏王勇爲庫斤氏楊
穆爲榆拔氏陸道爲步六孤氏楊纂爲莫胡盧氏崔
文昂爲賀蘭氏陳忻爲劉遲氏三月丁亥長沙王
詔取巴郡得東而取之取言異也甲辰以王僧
辯爲太尉車騎大將軍月甲子今從梁紀丁未
齊將王球攻宿預杜僧明出擊大破之球歸彭城即
亮下同郢州刺史陸灋和上啓自稱司徒上怪之王
襲曰灋和既有道術容或先知戊申上就拜灋和爲
司徒己酉魏侍中宇文弼來聘會齊使者亦至
江陵帝接仁恕不及齊使使歸仁恕歸以告太師泰
帝又請據舊圖定疆境辭頗不遜泰曰古人有言天
之所弃誰能興之左傳晉荀其蕭繹之謂乎荊州刺
史長孫儉屢陳攻取之策泰徵儉入朝問以經畧復
命還鎮密爲之備馬伯符密使告帝楊忠入寇伯符

買臣諫曰。城中兵衆猶彊。棄閭突圍而出。賊必驚。因
而薄之。可度江就任約。在約。築壘馬頭岸。一江耳。帝素不
便走馬。曰。事必無成。祇增辱耳。荅仁求自扶。帝以問
王褒。褒曰。荅仁侯景之黨。豈足可信。成彼之勲。不如
降也。荅仁又請守子城。收兵可得五千人。帝然之。即授
城中大都督。配以公主。既而召王褒謀之。以爲不可。荅
仁請入不得。歟血而去。歟。鳥于謹徵太子爲質。帝使
王褒送之。謹子以褒善書。給之紙筆。乃書曰。柱國常
山公家奴王褒。謹爲柱國大將軍封常山公。有頃。黃
門郎裴政犯門而出。帝遂去。羽儀文物。呂翻曰。白馬素
衣。出東門。抽劔誓閭曰。蕭世誠一至此乎。左傳。晉州
門以枚數閭杜預註曰。魏軍士度甄牽其轡。甄。聖七至
閭門扇也。出誠帝字也。魏軍士度甄牽其轡。甄。聖七至
白馬寺北。羣其所乘駿馬。以驚馬代之。遣長壯胡人
手扼其背。以行。逢于謹。胡人牽帝使拜。考異曰。梁
使鐵騎擁帝入營。囚于烏幔之下。梁莫甚爲。晉所詰
辱。吉翻曰。乙卯。于謹令開府儀同三司長孫儉入據金
城。帝給儉云。城中埋金千斤。欲以相贈。儉乃將帝入
城。帝因述。晉見辱之狀。謂儉曰。向卿相給。欲言此耳。
給。諱。豈有天子自理金乎。儉乃留帝於主衣庫。此主
亥。諱。金陵。帝性殘忍。且懲高祖寬縱之弊。故爲政
中之禁中。及魏師圍城。獄中死囚且數千人。有司請釋之。
以充戰士。帝不許。悉令梏殺之。拾補。事未成。而城陷
中書郎殷不害。先於別所督戰。城陷。失其母。時冰雪
交積。凍死者填滿溝塹。不害行哭於道。求其母尸。無
所不至。見溝中死人。輒投下捧視。舉體凍濕。水漿不
入口。號哭不輟聲。魏戶。如是七日。乃得之。十二月丙
辰。徐世譜任約。退戍巴陵。于謹逼帝。使爲書。召王僧
辯。帝不可。使者曰。王今豈得自由。帝曰。我旣不自由。

僧辯亦不由我及從長孫儉求官人王氏荀氏及幼子犀首儉並遷之或問何意焚書帝曰讀書萬卷猶有今日故焚之帝由士國也庚申齊主北巡至達連嶺行視山川險要將起長城辛未帝爲魏人所殺年十四梁王督遣尚書傳準監刑監工以土囊墮之登使以布帊纏尸文曰三幅爲帊欽以蒲席束以白茅就力葬於津陽門外并殺愍懷太子元良始安王方略桂陽王大成等世祖性好書梁王元順號制謚呼常令左右讀書晝夜不絕雖熟睡養猶不釋或差誤及欺之帝輒驚怒作文章援筆立就常言我韜於文士今人謂器稍有餘用者愧於武夫論者以爲得言者此爲得之魏立梁王督爲梁主資以荊州之地延袤三百里貢不及陵綠江之地延袤三百里廣不及三百里也表音茂仍取其瑯州之地雍於警居江陵東城魏置防主將兵居西城名曰助防外示助警備禦內實防之魏克取棄樊之地此正滅虢取虞以前儀同三司王悅留鎮之計警雖悔之何及矣江陵于謹收府庫珍寶及宋渾天儀梁銅表宋渾元嘉十三年錢崇之所鑄大玉徑四尺及諸漆物盡也梁銅表武帝所造俘王公以下及選百姓男女數萬口爲奴婢典考異作五十萬今分賞三軍驅歸長安小弱者皆殺之得免者三百餘家而人馬所踐及凍死者什二三錢志下魏師之在江陵也梁王督將尹德毅說督曰魏虜貪怵說式苻朝州與肆其殘忍殺掠士民不可勝紀勝音焚同盧含翻升江東之人塗炭至此咸謂殿下爲之殿下既殺人父兄孤人子弟人盡讎也誰與爲國今魏之精銳盡萃於此若殿下爲設享會下爲于請于謹等爲歎預伏武士因而斃之分命諸將掩其營壘大戮羣醜俾無遺類收江陵百姓撫而安之文武羣寮隨材銓授魏人惴息未敢送死涉韻之王僧辯之徒折簡可致然後朝服濟江入踐皇極也朝直還編

之間大功可立。古人云：天與不取，反受其咎。漢劉通之言。
 願殿下恢引遠畧，勿懷匹夫之行。匹夫以自託於卿黨，小
 行下咎曰：卿此策非不善也。然魏人待我厚，未可背。孟輔
 德。背謂若遠爲卿計，人將不食吾餘。左傳：郤既而
 閻城長，幼被虜，又失襄陽。被皮 誓乃歎曰：恨不用尹
 德毅之言。王僧辯、陳霸先等共奉江州刺史晉安王
 方智爲太宰，承制。王褒王克、劉歆宗、懷殷不害及尚
 書右丞吳興沈炯至長安。煬古岳翻 太師泰皆厚禮
 之。泰親至于謹第，宴勞極歡。勞力 賞謹奴婢千口，及
 梁之寶物并雅樂一部，別封新野公。新野故曰別封
 謹固辭，不許。謹自以久居重任，功名既立，欲保優閑，
 乃上先所乘駿馬及所著鎧甲等。上時掌欲保優閑 泰
 識其意，曰：今巨猾未平，公豈得遽爾獨善？巨猾謂齊
則兼善天下，第 遂不受。是歲，魏秦州刺史章武孝
公字文導卒。 魏加益州刺史尉遲迥督六州，通前
 十八州，自劔閣以南得承制封拜及黜陟。迥明賞罰，
 布威恩，綏輯新民，經畧未附。華夷懷之。